

如何在华裔二代中文教育中 关注孩子心理成长和引导文化身份认同

华夏大纽约中文学校

台进强

（2019年12月7日）

内容摘要

本讲座立足于教学实践，以心理学、社会学和文化学的视角审视美国华裔青少年学习中文的特殊处境和心态，阐述了美国社会环境对学生心理世界和中文学习的重要影响，探讨了在中文教学中引导族裔文化身份认同的重要性，并提出了以学生喜闻乐见的学习方式，以通过文化比较认知中华文化为内容，以帮助学生认识华裔自我为目的，以心理交流沟通式教学为特点的华裔中文教学模式。

这个模式力求把语言学习、文化教育和文化身份塑造三者结合起来，在中高年级的中文教学中关注和帮助孩子的心理成长，提高他们对中文学习的兴趣、对中华文化的理解以及与移民父母的沟通。

本讲座的脉络

- 概念辨析和主要观点
- 论题提出的背景
- 心理学、社会学和文化学的视角
- 由此得出的两个结论
- 操作讨论：在中文教学中引导族裔文化身份认同
 - （一）五个方面的内容
 - （二）学校规划建议
 - （三）心理沟通式教学方法
- 实践操作例子

概念辨析

由于“文化”这一概念的笼统模糊，有多方面、多层次的含义，“文化认同”或“文化心理认同”也是比较笼统模糊的概念。所以笔者使用的是“文化身份认同”这一更狭窄更准确的概念。

“文化身份”，具有无论当事主体承认与否但在其身上客观存在的属性。比如，对于一个华裔子女，无论他（或“她”）本人在多大程度上认同中华文化及其规范，但他是“华裔”这个文化身份是客观存在的。

“文化身份认同”，就是“我”认同某一文化身份，认同与之相关的文化及其群体，同时“我”也被那个群体认同和接受，产生如鱼得水，有根有家的心理感受。二者如果不一致，则会导致“我”的心理不适、迷乱、被排斥甚至自卑。不同于泛泛地谈“文化认同”或“文化心理认同”，这里的“文化身份认同”，**不是要求华裔子女必须认同某某具体的中华文化观念或规范，而是立足于“华裔”这一既定的文化身份，引导他们认知中华文化的特点，认识华裔自我和华裔群体，认识自己与别的族裔的不同，认识别的族裔对华裔的看法印象的原因，最终实现自在和自信地对待华裔自我，强调和张扬自己的与众不同，开拓新的人生境界。**

主要观点（1）

- 华裔子女学习中文具有重要的文化身份认同价值。一方面，青少年时期（大体上12岁至成人）是自我身份意识觉醒、发展形成而又骚动混乱的时期，是引导文化身份意识的重要阶段。另一方面，中文学习伴随着学生对族裔群体和个体自我的认识，伴随着通过美国社会环境这个“棱镜”和“染缸”认知中文和中国文化，伴随着在中西文化差异冲突包括对华裔的刻板印象下的成长体验，而且这些影响着他们文化认同和学习中文的兴趣。那么高年级的中文教学需要包括这些方面的内容而不能回避，要能把语言学习、文化教育和文化身份塑造三者结合起来，而不能继续像学习一门外语和遥远国土的文化那样，导致教学内容与学生的内心世界和心理成长不相干或者隔膜。
- 在高年级教育引入华裔孩子心理成长的内容，帮助我们的下一代在美国这种对华裔有一定刻板印象下的社会环境里自信自在地成长，是一个重要的问题，而且目前也只有中文教育能提供这个平台。中文教学应该承担起这个责任和使命。
- 在语言学习中（听说读写，形式层面），以华裔孩子认识生活的视角将其自身生活和成长体验和关注的话题作为一定的教学内容，以既能提高中文学习兴趣，又能帮助更好的认识华裔自我，更好地在美国社会成长为旨归（双重目的）。

主要观点（2）

- 高年级中文教学，其内容至少需要涉及以下方面：
 - 1) 须能触及学生的内心灵魂世界，包括社会学意义的“双重意识”；
 - 2) 须能帮助学生理解别的族裔对华裔的刻板印象，在与其他文化对照对话的视角下学习中华文化；
 - 3) 须能引导学生对中华文化的正确理解，产生自我认同感和自豪感；
 - 4) 须能引导学生对华裔美国人社会群体的归属感，不仅有文化习俗方面的，而且有政治和社会参与方面的；
 - 5) 须能有助于学生在多族裔文化和社会环境中塑造自尊自强的心理人格等等。
- 由于上述教学内容的开放性，也由于华裔子女与移民父母内心世界的差异，在教学方式上，主要以心理沟通式教学为主，以学生的兴趣话题打开他们的内心世界，而不是传统的“老师教+学生练”模式。
- 以上诸方面，也正是我们目前流行的教材和教学中比较缺失的地方，也是导致华裔青少年中文学习缺乏内在动力和热情的原因之一。

解决方案（1） – 教育规划方面

帮助华裔孩子心理成长是一个涉及多领域、多层次的问题，需要大视野和大规划：

（一）在教材和教学中包含华裔学生感兴趣或关注的生活和社会话题，关心他们在中西文化差异处境下的成长体验；

（二）教材和教学中包含美国华裔孩子自身成长的资料和故事、华裔美国人的历史和现实故事，各行业的成功华裔美国人的楷模故事，以及对华裔群体文化的专题内容等等。

（三）开放式教育方式，课堂与课外教育活动相结合。创造性引入亲子交流、社会实践、参观访问、讨论调查和现身说法等。中文学校与有关中国或华人博物馆、百人会、专家学者，以及有一定模范意义的华裔个人建立联系，多方位影响和培养下一代。

（四）整合社会资源，形成社会合力。家长、老师、中文学校、K-12学区和社会组织能建立联系，各司其职，形成合力，铺成无缝隙的关爱大网。

解决方案（2）—教学操作方面

在具体教学操作上，上述观点和内容涉及到课程设计、内容编写、活动编排、心理沟通式教学等，也有很多值得尝试的问题。

（一）平等开放的心理沟通教学方式，以学生的视角看问题，以平等和尊重的态度交流沟通，既从中学习中文，又能沟通引导学生的族裔文化身份意识，解开思想困惑，认识到学习中文的各种“实”的和“虚”的益处。

（二）在课程设计、内容编排、课堂教学和活动组织等方面，以学生感兴趣话题，多采用话题讨论、观点辩论、案例分析、小组作业、阅历分享、场景设置、角色扮演、互问问题、任务设计、调查研究等方式，而不是传统的“老师教 + 学生练”的模式。

（三）家长参与配合，从教学设计一直到孩子作业完成。可以把教学方案先发给家长，请他们参与教学设计，共同制定后，请家长参与执行，直至任务作业的完成。

最后，通过回顾我在班级学生中开展过的“华裔美国人”主题活动和“华裔学生学中文”大讨论，在这方面给予一些引导。

论题提出的背景

- 华裔高年级学生中文学习兴趣普遍不太理想，对中国文化的理解较隔膜，一些学生有抵触心理而放弃（家长的热情和期望与孩子的反应形成鲜明对照。原因是多方面的，但深层次的社会环境下的学生心态不容忽视）。我女儿和朋友孩子的例子。
- 华裔学生在成长中不同程度地经历着两种文化的差异和冲突带来的困惑和烦恼，美国社会环境这个“棱镜”和“染缸”对孩子学习中文和认同中华文化的影响不容忽视。（下面还会谈到）
- 目前使用的一些教材比较缺乏本土化，缺乏以本地孩子看世界的视角，缺乏文化比较的视角，缺乏引导华裔文化身份意识的视角，内容上与学生生活和内心世界比较隔膜。直接的灌输性学习中华文化经典固然理想（个别家庭文化氛围深，父母有大量时间精力或得当的亲子交流方式的也许能做到），但囿于华裔子女学习中文的众多条件限制（如学校课时和家庭环境情况），实践证明大多数孩子并不能很好或者有兴趣学习和理解它们。

例子：我的按目前教材所设计的教学模式

大家好，我是台进强老师，[REDACTED]。我的教学设计，是围绕学生们的好奇心和兴趣点做文章，一是培养孩子们对汉语语言的语感和美感体验，领略汉语表情达意的美妙。多媒体教学，不拘课本，文学朗诵、相声片段、评书片段、古典音乐和流行歌曲都会适当的引入。二是让学生们感受我们中华文化的特有魅力。比如我会适当引入文化纪录片和影视剧片段的欣赏，还会走出课堂，参观华人博物馆，让孩子们

讲古典诗词，我自创了“四位一体”教学法

本周日我的课是诗画篇第一课：中国古典诗词欣赏。让我们这些ABC学生能理解和欣赏文言诗词，具有一定挑战性，我将尝试和检验我新设计的“四位一体教学法”。每首诗的讲解都采用“说故事 - 诵诗词 - 听乐曲 - 看画面（图画或视频）”的方法，看能否使这些纸面上的文言诗词能站起来，活起来，成为有血有肉的生命。这堂课开放，欢迎有时间的同行和家长旁听和提出意见，让我们



讲中国历史故事，我把国内历史老师网红袁腾飞那套手法都用上了



目前学界和教育界对此问题的研究

- 普遍认识到了学习中文对华裔子女具有重要的文化心理认同价值，对保持心理健康的作用，但对于如何在教学实践中引导文化认同还缺乏透彻有效和操作性强的研究。
- 大陆学者和各种侨联组织的文章多是泛泛主张通过寻根旅游、来华留学、加强交流及在居住国开展文化习俗活动等等，这属于隔靴搔痒。
- 北美的家长们和教育专家深入谈到了居住国社会环境对华裔子女学习中文和认同文化带来的巨大困难，但对如何有效地提高仍缺乏研究。
- 目前美国中文学校里使用的常见教材和教学仍是直接地灌输性学习中华文化和文学经典，似乎认为这样就可以产生文化认同，却对其实施困难和实际效果谈及不足。

多一些看待问题的视角：

心理学视角：

学生在冲突和骚动中寻求自我身份定位

社会学视角：

学生在多重冲突下的中文学习处境和心态

华裔学生中文学习

文化学视角：

在比较中认知族裔文化，文化冲突与刻板印象

语言教育学视角：

吸收第二语言学习研究成果和经验，制定合理学习进阶(目前教材专注于这个视角)

文化冲突下的一种不成熟心态：“夹缝人”

由于中西方文化的差异和冲突，家庭与社会的差异和冲突，以及社会上对华裔的刻板印象等等所造成的障碍和隔阂，一些华裔子女不同程度地不能坦率、自在、自信或自豪地接受华裔自我，导致无论在白人圈子还是在华人圈子都不能如鱼得水、有根有家的心理感受。它可以表现为不同形式，比如内心竭力认同白人主流文化而排斥中文及中华文化，但事实上又很难被他们认同和接受；又比如对美国白人主流文化和中华文化都保持冷淡和疏远，事实上导致“边缘化”的感受。无论哪种形态，这些人面对主流白人文化有被排斥的感受，同时又由于他们不通中文和中国文化，其价值观、思维方式和处事风格是高度美国化的，他们也难以融入中国文化和中国人圈子，甚至与父母在沟通和理解上都差别很大，存在障碍。

（我身边的例子；媒体文章的例子（小林君；林嘉燕），也欢迎去看林书豪和杨安泽讲的他们少年成长的经历。）

（我的班级家长提到了两本华裔和韩裔青少年小说：Eric Liu, *The Accidental Asian: Notes of A Native Speaker*; Chang-Rae Lee, *Native Speaker*）

心理学视角-在冲突和骚动中寻找自我身份定位

- 青少年（大体12岁至成人）时期是心理和情绪容易脆弱、偏激、骚动和混乱的时期
- 青少年时期是自我身份意识发展的重要阶段，受外在环境的影响开始大于家庭的影响。（例子：青少年之间喜欢用绰号、标签搞恶作剧）。
- 三个自我概念 – 真实的自我、梦想的自我和应该的自我（Michener, *et al*, *Social Psychology*, 5th Edition (2004), p. 95 &223）
- 有必要做华裔自我身份意识的引导，使三者不至于错位。让孩子自觉认识到自己的不同和标准的不同，坦然接受和看待自己的与众不同。

社会学视角 – 多重冲突下的中文学习处境和心态

- 特有的两对矛盾 – 家庭 VS 社会； 父母VS子女

（中国移民父母与ABC子女的“三观”和内心世界差别很大，不容忽视。我女儿的例子 – 分数； 其他孩子-选专业， 课堂表现）

- 双重文化身份的冲突 – 美国人 VS 中国人

（W. E. B. DuBois-1903: Double Consciousness）

- 四种理论上的心态维度

（J. W. Berry-1980: Assimilation, Separation, Integration, Marginalization）

- 对华裔ABC心理调查的佐证

（Asian American Psychology-2007; 媒体文章和社交网络讨论）

文化学视角 – 文化需要在比较中学习，在本土化中传承

- 文化起着塑造一个人的心理人格和一个社会群体的行为规范的重要功能。
- 文化本身是历史、现实和环境的产物，是个相对独立的复杂系统，既有有价值的成分，也有滞后性的成分，需要在本土化的扬弃中传承。
- 我们生活在一个多族裔共存、多元文化参照的社会环境里，无法忽视环境和别的族裔对我们学习中文和认同中华文化的巨大影响。如果不关注不理睬，各种或“正面”或“负面”的刻板印象，会在孩子心里投下阴影和压力。
(e.g, all Chinese kids are smart at math; they are nerds; As for leadership and social skills, forget about it ... My parents require me to score A+ in all academic subjects; to choose computer, engineering, finance, medical science or law, and no other fields..... in the future)
- 中华文化≠华裔世俗文化，但我们的孩子认知不到，并受社会环境和刻板印象的影响会有一些负面看法，需要我们引导，否则也会影响他们认知中华文化和进一步学习中文的兴趣

结论一：以学生们的视角把他们的成长体验和关心的话题作为一定的教学内容

既然华裔子女的美国生活和内心世界与经典书本上的中华文化和中文有相当的距离，而我们周末学校和其他诸多家庭及社会环境对中文学习条件的限制，又使他们无法真切地认知那个“遥远而神秘”的中国文化和中国世界，学习上的缺乏兴趣和理解上的隔膜就不可避免了。

我们不如直接以华裔孩子在美国环境下的生活为内容，把学生们在多重文化和社会环境下的成长体验写进教材，以他们的视角和关注的话题作为教学切入点，想他们之所想，发他们之所发，一箭双雕，既能更好地实现心理沟通，提高中文学习兴趣，也帮助学生更好的认识华裔群体和自我，更好地在美国社会成长。

结论二：有必要引导族裔文化身份意识和认同

- 帮助克服文化“夹缝人”心态
 - 正确地认知美国社会对华裔的刻板印象
- 对族裔文化的肯定也是对人格自我的肯定
 - 正确地认知中华文化，对其产生一种亲切的、肯定的和自豪的情感和态度，在内心深处树立一种华裔美国人的文化身份意识，构建一个健全、完整和强大的自我人格。
 - 求得中美两种文化的平衡、包容和共赢，对自己身上承继的中华文化有认识有自信，在美国这么一个多元的社会文化环境里有足够的适应能力和判断能力。
 - 自信自在地看待华裔自我，肯定和张扬自己的与众不同
- 培养对华裔美国人社会群体的归属感
 - 了解华裔美国人在美国的历史今生，有助于思考自我群体的命运和地位

如何在中文教学中引导族裔文化身份意识和认同

- 一、教育内容：至少有五个方面
- 二、学校规划：整合资源，形成合力
- 三、课堂教学：较多采用心理沟通式教学方法

讨论：如何在中文教学中引导族裔文化身份意识和认同

- 教育内容1：对华裔孩子的中文教学，须能触及学生的内心灵魂世界，包括社会学意义的“双重意识”
- 比如通过讨论交流，列举生活例子，分享同龄人的成长经历，在与别的族裔孩子的比较中，引导学生们发现和归纳自己的华裔美国人特点，并开始对自己这个社会群体产生好奇，开始对华裔美国人这个社会群体在美国的来龙去脉和历史现实产生兴趣。从中引介华裔美国人的历史和现状。
- 笔者已经在这方面开展过“华裔美国人”主题教育活动，后面还会予以简单介绍和讨论。

讨论：如何在中文教学中引导族裔文化身份意识和认同

教育内容2：结合别的族裔对华裔存在一些刻板印象的情况，在与其他文化对照对话的视角下学习中华文化。

—中华文化与美国主流文化不吻合或冲突的部分，也往往与对华裔的“刻板印象”相连，要专门设计教学内容去谈。

—比如可以通过讨论交流，列举生活中生动鲜活的事例，通过故事、漫画、视频和音频等学生们喜闻乐见的形式，引入不同族裔文化（如欧裔、西裔和非裔）对一些学生有所认知的话题的看法，在孩子心中早早引入文化比较、换位考虑问题的思维方式。

—又比如可以通过讨论交流，以事例引导学生发现和归纳在美国社会里别的族裔对中国人和华裔的一些印象和看法，引发学生们去探究这些印象背后的历史和现实的根源的兴趣；也可以从中引导学生对中华文化和华裔群体特征的理解，对华人的价值观念、思维方式和行为方式的理解。

讨论：如何在中文教学中引导族裔文化身份意识和认同

教育内容2：华裔刻板印象与中华文化特征

一方面可以通过生活例子，让华裔学生们认识到中华文化的特点及其对个人成长和社会发展的作用，比如：1) 勤劳节俭，自食其力，以乞讨为耻；2) 重视家庭的责任；3) 重视人伦关系、长幼有序，敬老爱幼；4) 重视子女教育，父母的身心付出；5) 对个人前途作长远规划；6) 重视人际和谐，和为贵；7) 处事内敛、平衡中庸；8) 热情好客，为客人买单；9) 个人服从集体，重视相互依存和提携等等。

另一方面，通过一些热门话题对自己的文化和教育进行反思，比如：1) 华裔父母的“推娃”教育；2) 华裔表达方式间接含蓄，而不是直接和主动；3) 华裔比较谨慎，比较服从权威；4) 等级伦理文化，不同于其他族裔的宗教信仰文化；5) 比较“小我”，缺乏社区奉献和捐献精神（如个人捐赠和志愿参与社区活动），6) 比较封闭，缺乏与其他族裔的交流；7) 华裔教育偏重于知识技能及职业物质性回报，对爱好和梦想的追求相对轻视；8) 华裔教育偏重于“看得见”的学业和分数，相对忽视“软”教育，如社交（培养个人魅力、领袖魅力、合作能力及对人际关系的沟通）和人格培养（处理冲突、压力、冒险和失败）等等。

很多时候，华裔抱怨受到的刻板印象，但我们自己的一些选择和做法恰恰是在迎合、验证和强化别的族裔对我们的刻板印象。

讨论：如何在中文教学中引导华裔文化身份意识和认同

教育内容3：引导学生对中华文化的正确理解，产生认同感和自豪感，多方位培养华裔自我的积极体验。

可以通过多媒体教学和多方资料，让孩子们了解中华文化源远流长的历史和辉煌的成就，包括历史上对周边国家的影响。如孩子们比较喜欢秦、汉和唐。

多讲中华文化里与美国土壤和时代精神一致或有独特价值的方面，这些也容易获得学生们的认同。比如“天人合一”、“君子和小人”、“和而不同”、“自强不息”、“自力更生”、“天下兴亡，匹夫有责”治国安家平天下的“大我”观念和领袖精神。

笔者在涉及儒道经典时，讲到中国历史和古典诗词时，也是从西方文化和美国现实生活中寻找例子进行比较和阐释的。

注意多使用华裔美国人的楷模行为和楷模故事，来说明中华文化对华裔美国人成长的积极作用。

对于中华文化中与美国主流文化不吻合甚至冲突的部分，也要让学生知道和理解。

讨论：如何在中文教学中引导华裔文化身份意识和认同

教育内容4：引导学生对华裔美国人社会群体的归属感，不仅有文化习俗方面的，而且有政治和社会参与方面的。

社会群体的归属感和凝聚力不仅仅来自于共同的文化和语言，也来自于共同的群体历史记忆、面临的共同的利益和现实问题。

长期以来，由于各种原因，我们华人倾向于选择“实用”和“技术”的职业，如商科、医科、理科、工科和科研等领域，满足于个人经济地位的被认可而不太参与社会和政治问题。比如笔者与家长们在谈论孩子未来的大学专业或社会职业时，家长几乎无一不是专注于IT、工程、医疗、金融这些行业。

大家对华裔美国人的历史今生比较陌生，对本族裔在美国各行业的楷模人物的认知、发现和传播较少，对社会和政治参与的话题的谈论也不多。

（这从比较不同族裔的电视、报刊、杂志、社交媒体、社交和聚会场所、集体行动等等看得出来）

老师和家长需要鼓励学生关注 and 参与社会与政治方面的新闻信息和调查研究，需要有华裔榜样人物去树立人生理想和奋斗目标。单从这个意义上说，杨安泽就是目前很有价值意义的一个楷模人物。

讨论：如何在中文教学中引导族裔文化身份意识和认同

教育内容5：有助于学生在多族裔文化和社会环境中塑造自尊自强的自我心理人格，防止“夹缝人”心态。

可以根据搜集到的一些“夹缝人”心态表述和事例，通过故事、漫画、视频和音频等形式，在学生中展开讨论，引导他们正视这些问题的存在。

帮助华裔青少年完成心路历程：盲目遵从模仿 - 接受本族裔 - 反思和融和

文化多样性、兼容并蓄和平等相处本身就是美国学校教育中大力倡导的观念。当我们的华裔学生从对中华文化的学习中强化了这种自信、开放和包容的胸怀，对中华文化的长短处有了较正确的理解，对本族裔在美国的来龙去脉和历史现实有了足够的了解，实现了自在和自信地接受自己身上所承继的中华文化，他们自然也就培养了自尊自信的心理人格。

二、教育规划方面

孩子心理成长是一个涉及多领域、多层次的问题，需要大视野和大规划，比如：

（一）在教材和教学中包含华裔学生感兴趣或关注的生活和社会话题，关心他们在中西文化差异处境下的成长体验；

（二）教材和教学中包含美国华裔孩子自身成长的资料和故事、华裔美国人的历史和现实故事，各行业的成功华裔美国人的楷模故事，以及对华裔群体文化的专题讨论等等。

（三）开放式教育方式，课堂与课外教育活动相结合。创造性引入亲子交流、社会实践、参观访问、讨论调查和现身说法等。中文学校可以与有关中国或华人博物馆、百人会、专家学者，以及有一定模范意义的华裔个人建立联系，多方位影响和培养下一代。

（四）整合社会资源，形成社会合力。家长、老师、中文学校、K-12学区和社会组织能各司其职，形成合力。家长每天与孩子有谈心时间，了解内心动向；中文学校与社会组织合作课外教育活动；老师课堂上有关于族裔文化意识的教学；家长联系K-12学区，让其老师们有少数族裔心理意识，有专门的教学内容（如文本和音频资料），在课堂教学和学校活动中正面引导，营造华裔孩子的积极体验，而不是也像好莱坞电影或者社会上电视广告那样模式化或者丑化华人。

三、教学方式：较多地采用心理沟通式教学方法

- 在课程设计、内容编排、课堂教学和活动组织等方面，多采用话题讨论 (topic discussion)、观点辩论 (debate)、案例分析(case study)、阅历分享(personal opinion & experience sharing)、场景设置 (situation setting)、角色扮演(role play)、互问问题(interview)、任务设计(task design)、调查研究(investigative inquiry & research)、批判性思考(critical thinking)、小组作业(group work & project)等方式，而不是传统的“老师教 + 学生练”的单一模式。
- 以孩子们的兴趣话题打开他们的内心世界，不要让孩子的心灵窗口因为某些文化差异和观念冲突而关闭，不要让沟通渠道在父母的不理解和强制中而堵塞。
- 这类心理沟通估计很多家长与孩子也经常用。比如家长和孩子每天专门设一个时间聊天，不谈作业、分数或成绩，而是聊聊今天有什么开心或不开心的事，做了哪些事，有什么收获，通过这些及时了解孩子的内心状态，她的朋友和社会圈子等等。

心理沟通式教学 - 过程和步骤 (仅供参考)

- 1、老师引入话题。老师提出问题，引入生活例子、视频资料、漫画、广告标识、文章或图像资料等，触发学生的关注，并交代学习步骤、任务和目标。
- 2、学生第一阶段的讨论交流。主要在课堂上进行，两人对话或三人以上小组讨论，分享个人观点和生活阅历。老师在旁边引导、帮助、释疑和延伸发挥。
- 3、老师正式引入教学内容和资料。通过介绍和讲解等方式，或者组织课外教育活动等等，帮助学生提高认识，触发他们的进一步思考，并布置新的问题和作业。
- 4、学生第二阶段的讨论交流和调查研究。不再仅限于课堂，还包括在家里与父母或长辈的交流，和课外课下的调查研究，目的是对老师提出的问题重新思考和探究，看看是否有了新的认识和思考能力的提高。
- 5、老师要求学生把个人和小组的思考和调查成果输出出来，形式有公共演讲（public speech）、课堂展示（class presentation）、调查报告（report）、观点作文（essay）等形式。
- 6、老师和家长一起对学生们的输出成果给予评点打分，并帮助他们提高。在内容上看学生们调查研究或思考讨论的深度、广度和精彩度，对事物和问题的研究、描述、说明和论证能力；在形式上看学生听说读写的表达能力。然后指出这些方面的优点和不足，再给予指导和帮助。

心理沟通式教学：一般原则

课堂教学注意把握以下几个原则：

一是始终以学生为主体，围绕学生生活和兴趣，设计教学内容和方法。

二是结合教学目的和内容，把有关的语言和文化知识点包容进去，也尽量把要重点学习的字词、语法和练习等融合进去，

三是请家长参与配合，发挥家长和家庭的文化资源优势。把教学方案先发给家长，请他们参与教学设计，比如让他们提出一些他们认为孩子会感到困惑的问题和解决方法，然后自始至终要求家长参与执行，直至教学任务和课后作业的完成。在这种亲子交流中，既让孩子体会到老师和父母的良苦用心，又感受到父母和家庭传递的活生生的文化传统，实现了理解和沟通。

四是利用班级提供的集体环境，发挥协作、激励、约束和奖惩的作用。我们的周末学校虽然不具有像K-12的公校或私校的那种硬性的激励和约束环境，但根据学生开始“爱面子”、同学间影响、喜欢分数、争强好胜等特点，我们采用小组分工合作、小组间评比、量化规则制度、班级表扬等方式，激励良好行为，抑制不端行为。

实践操作例子1：“华裔美国人”主题教学活动

通过引入话题和问题，课堂观看讨论华裔青少年成长的故事，通过带领学生实地参观华人博物馆，让学生分组做课堂演示和写大作文等学习活动等等，多角度深化对华裔美国人自我群体的认同，对华人历史的认知，对未来华人命运和地位的思考。

教学设计

- **教学设计：**
 1. 做好关于华裔美国人思考的问题引导；
 2. 观看和讨论华裔青少年成长的视频故事；
 3. 做好参观博物馆前的学生分组和作业分工；
 4. 要求各小组课堂展示参观的成果并评比；
 5. 布置大作文和激励措施
- **激励措施：**采用学生小组内分工协作、小组间评比、完成作文后设计成书和推荐发表等办法，使每个学生都认真参与，交出他们最好的答卷，从而培养学生们小组合作、讨论思考、调查研究、公众演示、写作文的多种能力。

我是华裔美国人，我是ABC



“华裔美国人，对我意味着什么”问题引导

- 我生活中经历过哪些事情让我意识到自己是一个CHINESE AMERICAN, 不同于其他族裔美国人或国内的中国人？
- 作为一个ABC，我与其他族裔美国人有什么异同？我与大陆的中国人又有什么异同？
- 在美国的广告、电影、电视剧、体育、文艺作品和其他族裔的交谈中，华裔美国人的形象多是什么样子的？别的族裔为什么会有这种印象？
- 与其他族裔相比，我们华裔有哪些可以自豪的地方，有哪些不足的地方？如何提高这些不足的地方？
- 我们华裔在美国的生活、工作、政治和文化方面还存在哪些问题？如何解决？
- 谈谈你理想中的华裔美国人的未来

历史视角：中国人移民美国的不同时期



中国改革开放和中美建交 (1979)

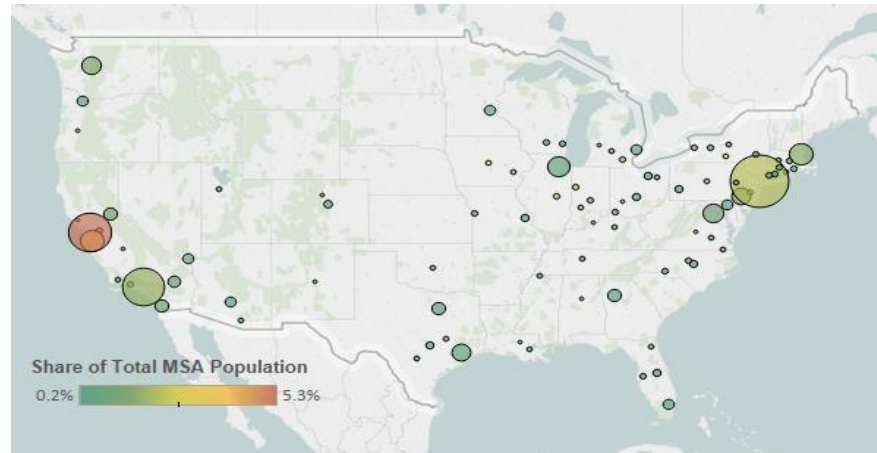
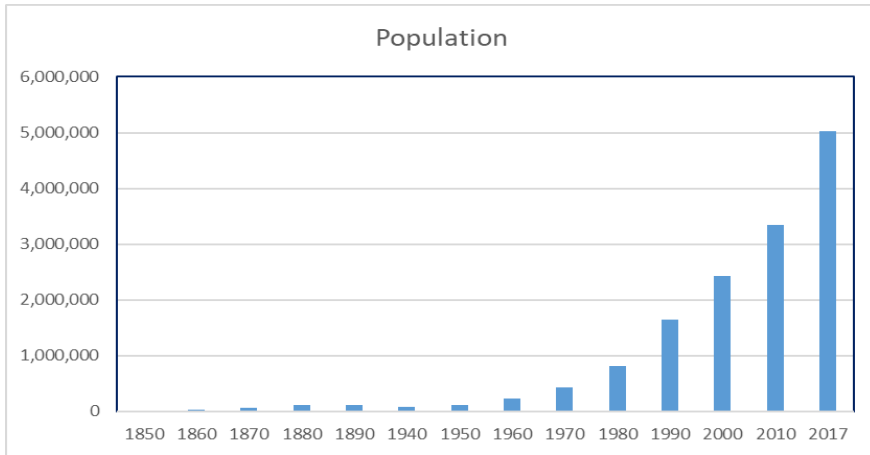


图片来自 金色1802020 上传者 米尔网 图片版权属于原作者

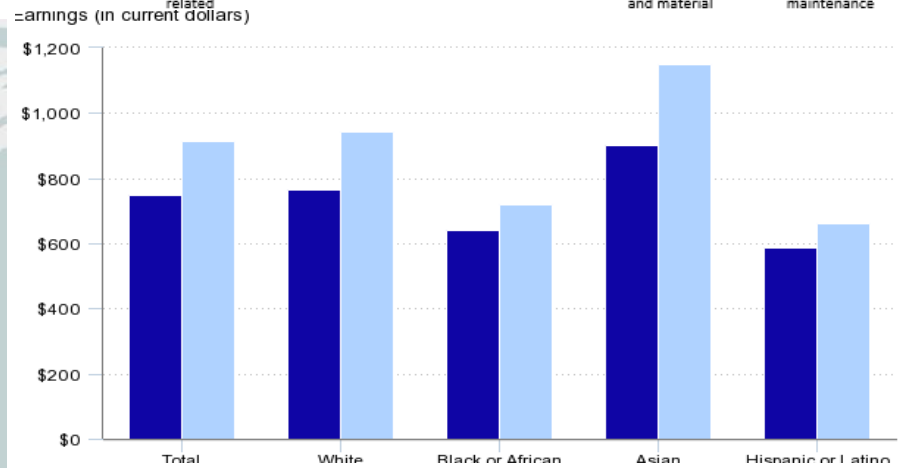
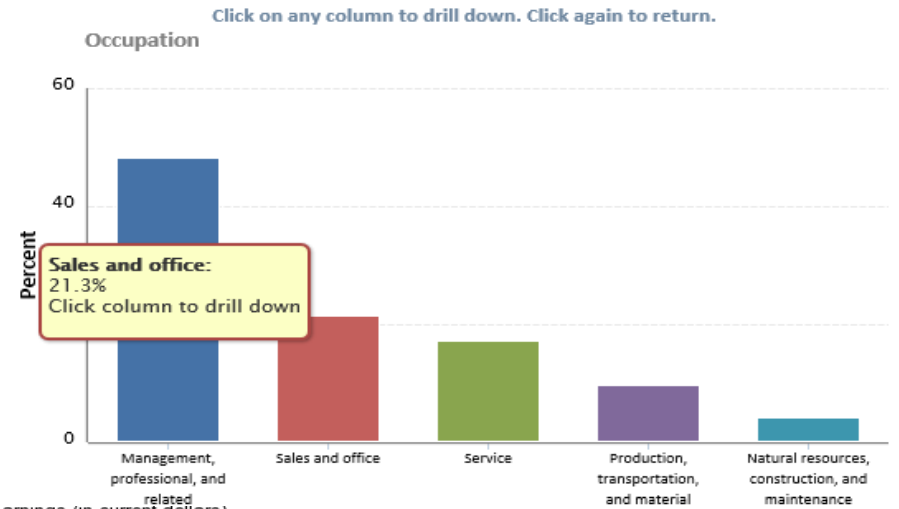
当代视角：美国的大陆移民（1980-2019）



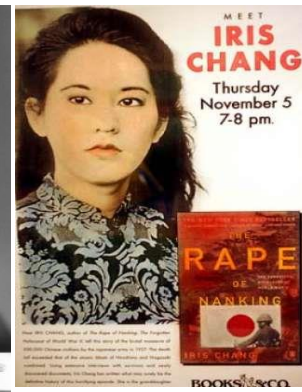
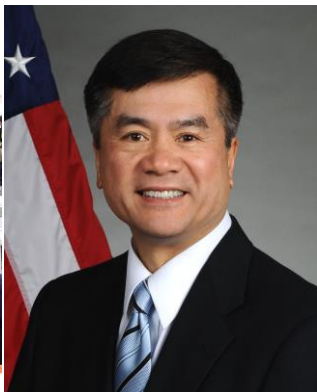
华裔美国人的人口、分布、职业、收入



Percent of employed Asians, by occupational group, averages for the combined years, 2008-2010



榜样视角：ROLE MODELS - 各行业华裔美国人的代表



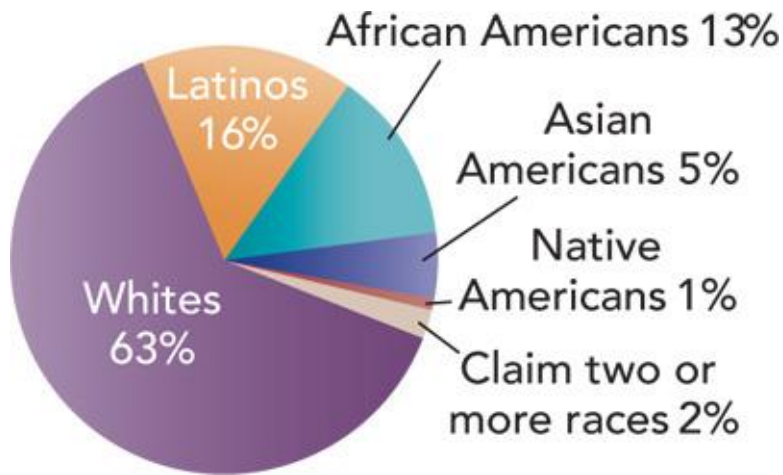
现在还有他!

美国华人圈
LIVE|现场
杨安泽
越来越红
雨中演讲吸粉

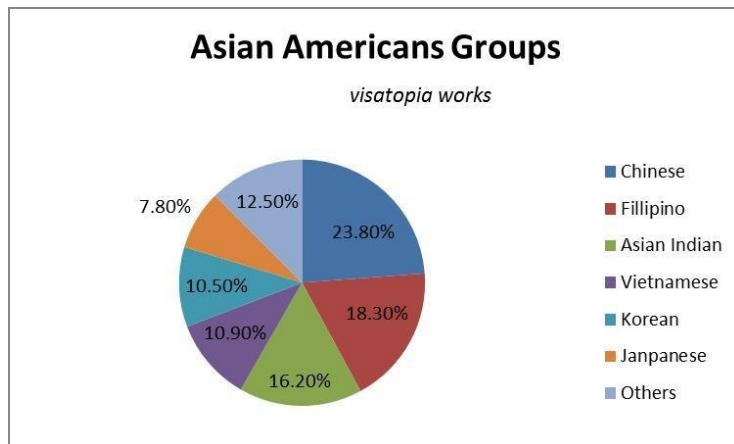
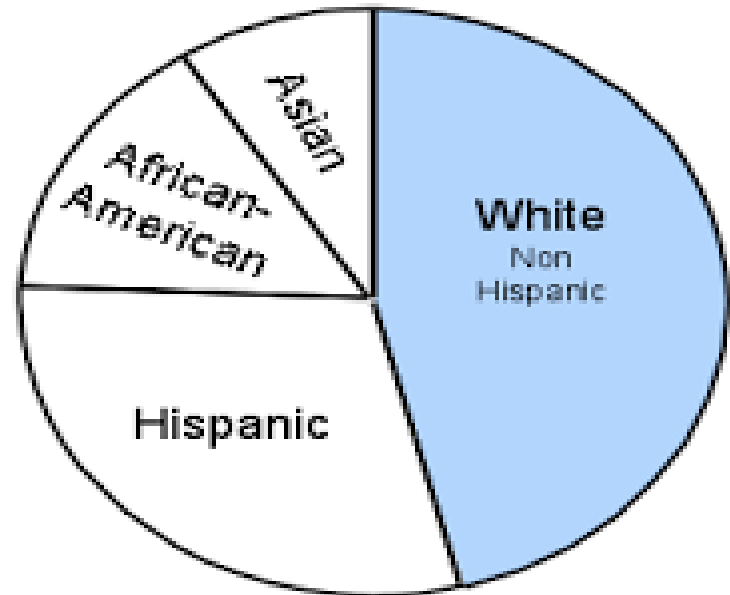


WE CHINESE
AMERICAN CAN
DO ANYTHING
AND
EVERYTHING !

未来视角： 各族裔的人口比例 现在和未来



Projected U.S. Population by Race, 2050



政治视角：FREEDOM IS NEVER FREE

民主、平等和自由的抗争运动



现在关系着你们切身利益的一件事：

亚裔美国人入学Ivy League Colleges (Harvard, Yale, Columbia, etc):
Students for Fair Admissions suing Harvard U.



Academic Requirements	SAT/AST Score
Asian American	1550
White	1410
Latino	1250
African	1100



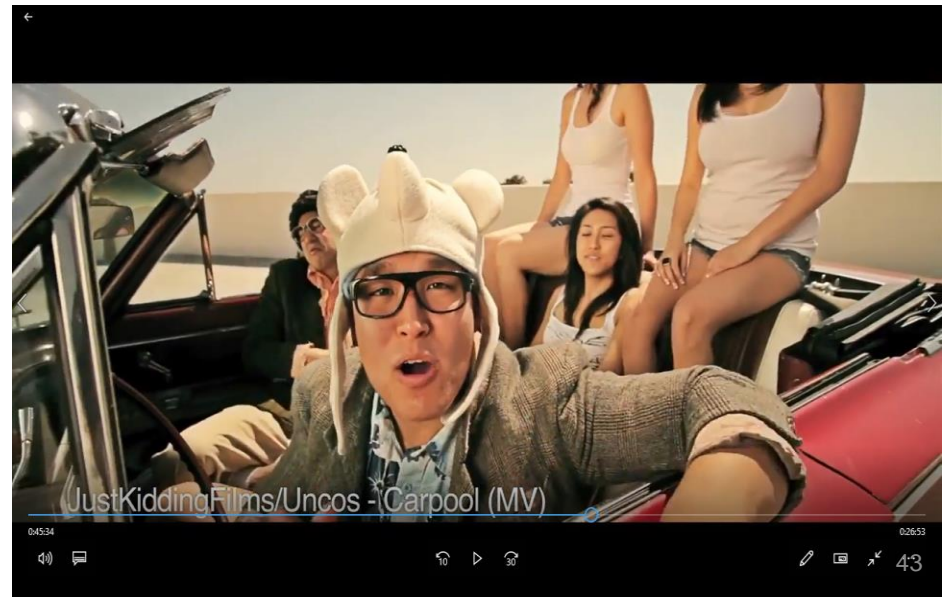
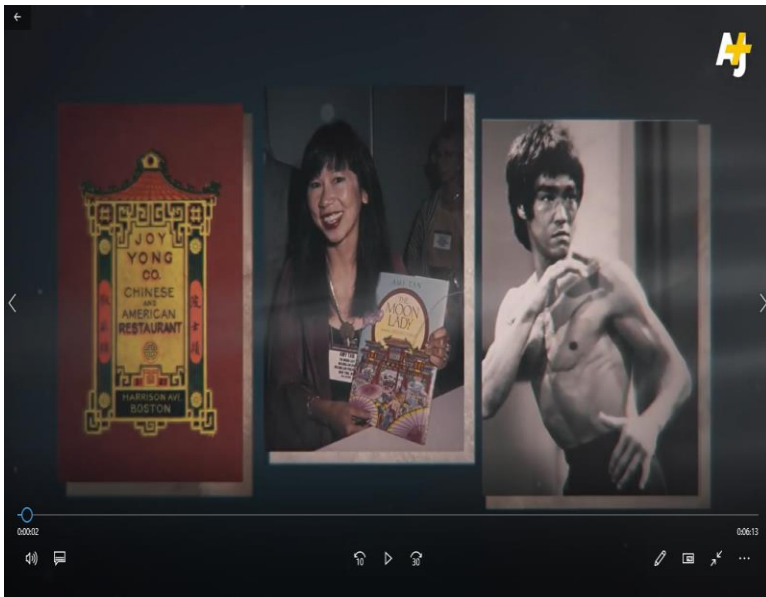
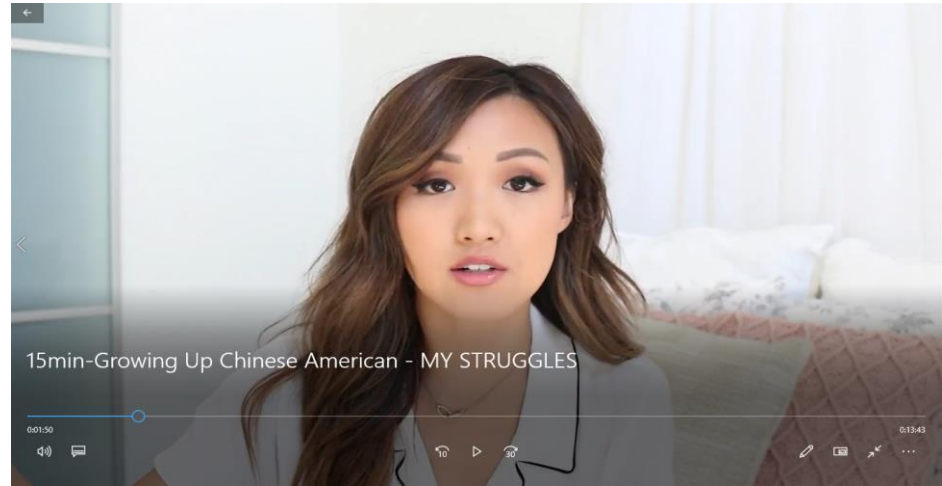
再讨论：华裔二代

- 讨论：一些中美文化冲突的例子
 - 中国家庭 VS 美国社会；
 - 移民父母 VS 美国子女

- 讨论：一些刻板印象（STEREOTYPE）的例子
 - where are you from?
 - All Chinese/Asian kids are smart at math
 - All Chinese kids are nerds

华裔青少年讲述自己成长的视频故事

(在课堂上观看时，学生们感同身受，叽叽喳喳议论个不停)

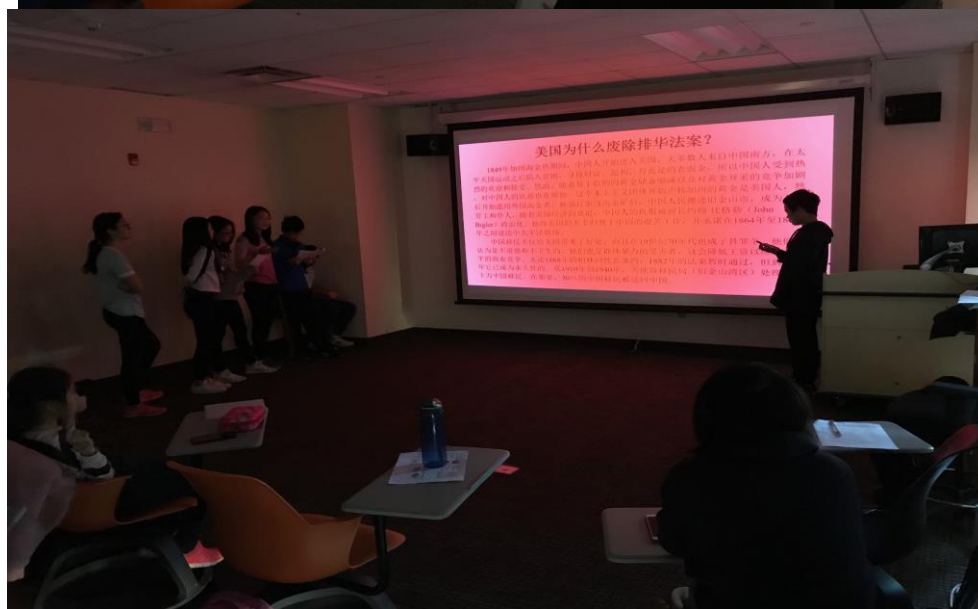
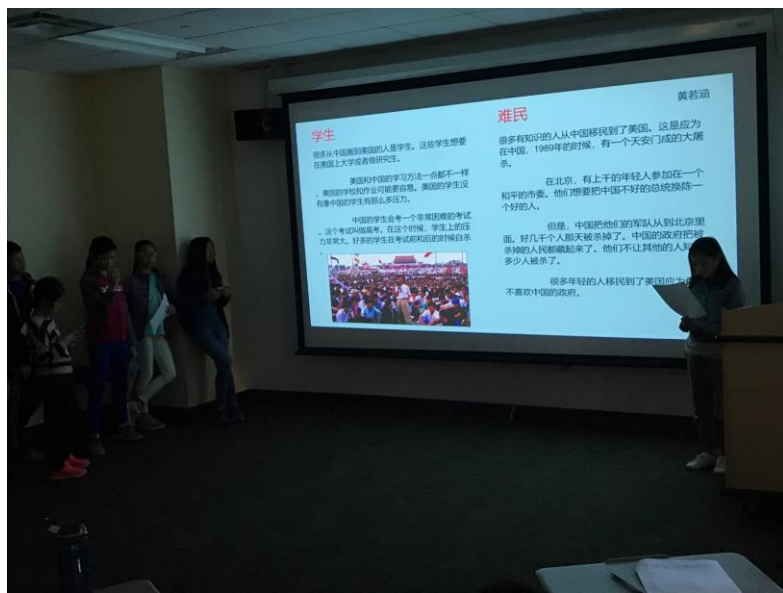
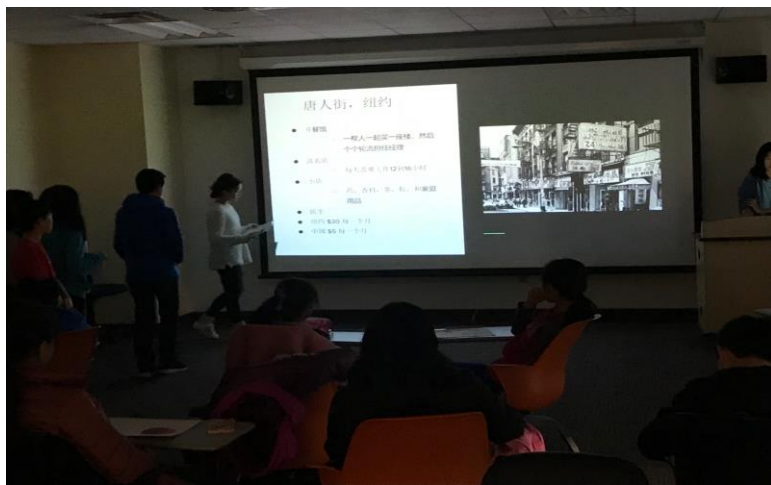


实地参观博物馆



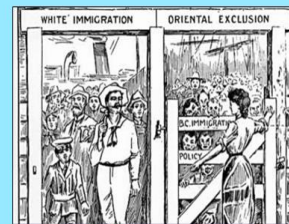
学生课堂展示

项目	展示页	展示时间	说，不是读	清晰流畅	整体印象	总分
分数	1-5分	1-2分	1-3分	1-3分	1-2分	1-15分

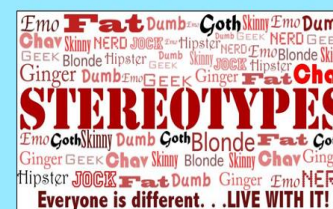
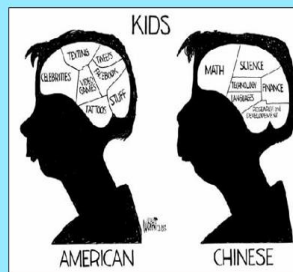


学生们精彩的PRESENTATIONS

(孩子搜集的资料之多和之深远远超出老师的期望)



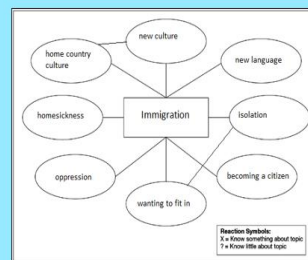
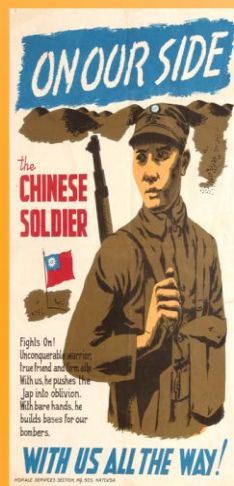
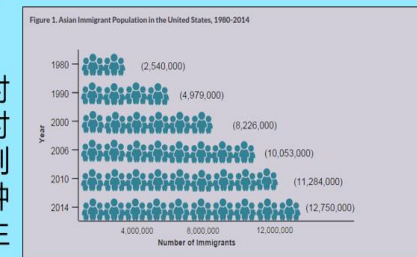
华裔美国和中国移民生活从1980年到现在的的变化



这个时期的中国移民在生活中有哪些困难？为什么？有哪些解决办法？

这个时期的中国移民在生活中有很多困难。这个时期的中国移民受到了歧视。在美国，那段时间的时候，很多中国移民来到了美国。他们并不总是受到欢迎。很多人的工资很低，很穷，被白人和其他种族对待得很差。我们也得到了刻板印象。移民的生活非常艰难。我希望他们那时得到了不同的待遇。他们只是想来美国过上更好的生活。

陆书乐



AFFIRMATIVE ACTION IS A NEGATIVE REACTION
Only racists consider race



大作文布置

一、要讨论的问题（略）

二、完成过程

1. 每组对每个问题都要讨论，然后分工给每个组员要写的问题，每个组员写好后发到本组GOOGLE DRIVE里，鼓励在本组内讨论、互相帮助和评改。每组的GOOGLE DRIVE要发给老师连接，以便老师及时指导。
2. 每人写出200字-300字，每人写的内容要写上自己的名字。如果自己单独写不出来，可以与其他1-2名本组成员一起写。然后本组汇总后在11月17日不迟于5PM前发给老师。
3. 全班作文将结集成书。如果写得精彩，会推荐到校刊《小语世界》甚至《侨报》发表。所以大家一定要珍惜这个机会，认真写，保证质量。
4. 每组里喜欢绘画和设计的学生请设计作文书的封面和插图，含义要与ABC有关，再由大家投票，得票最高的图画成为作文书的封面。

三、作文评分标准（略）

收获满满：作文、教学和评价 (不少学生作文写得很有深度，且有思想)

小语世界

开心语重心长了。我们听了几个故事。第一个故事是讲一个中国留学生，他在中国的时候，遇到过一个美国女孩...

力学习的学姐说，大家都很喜欢她，不仅在学习上帮助她，而且在生活上也给予她很多帮助。学姐说，她在中国的时候，遇到过一个美国女孩...

2018-2019 学年第二期 11/22/2018

小语世界



大组的华夏中文学校校刊

教学花絮



台裔老师带领五十八年级学生在本月参观了位于曼哈顿下城的美国艺术博物馆。

大家好，我是台裔老师，讲授马介中文八年级《中华文化之旅》，我的教学设计，是围绕学生的兴趣和特点做文章。一是培养学生们对汉语语言的情感与感悟体验...

华夏讲坛

大组分校老师和管理团队参加总校培训 11月3日至4日，华夏中文学校大组分校老师和管理团队参加了总校组织的培训...

社区动态

菜篮子早茶试吃 深蒙家长欢迎 11月24日，菜篮子早茶试吃活动在华夏中文学校举行，吸引了众多家长参加...

兴趣因势利导。不要被那个比赛的名字限制住了，其实是口头表达比赛，我非常希望有学生能讲故事、当演员、朗诵、show & tell等等，这比拿腔作势干巴巴的演讲文章更有趣。

与美国人相处相比，我们ABC可以为我们指明很多相处的细节。ABC文化语言非常固定，如果我们能够了解，就不会产生误会。第一，美国人非常注重时间。第二，美国人非常注重礼貌...



插图作者：吴明露

兴趣因势利导。不要被那个比赛的名字限制住了，其实是口头表达比赛，我非常希望有学生能讲故事、当演员、朗诵、show & tell等等，这比拿腔作势干巴巴的演讲文章更有趣。

与美国人相处相比，我们ABC可以为我们指明很多相处的细节。ABC文化语言非常固定，如果我们能够了解，就不会产生误会。第一，美国人非常注重时间。第二，美国人非常注重礼貌...



插图作者：吴明露

微信(8) 华夏2018M...(49) Dec 1, 2018 11:42 AM. Includes social media icons and a '赞' (Like) button.

Nov 24, 2018 12:07 AM. 爱文, & 爸爸. 多谢刘老师高人设套。循循善诱。被您套牢是福气，被别人套走就麻烦了。 Includes social media icons and a '赞' (Like) button.

实践操作例子2：讨论和辩论

华裔学生应不应该学好中文？

正方：应该

反方：没必要

讨论总结：学习中文的十大益处

- 1) 能与父母、爷奶、外公外婆、国内亲戚很好地交流；
- 2) 能够更好地认识自己作为华裔人的特点和理解中国人的思维方式和文化习惯；
- 3) 能够更好地理解和欣赏博大精深的中华文化、传统和艺术；
- 4) 等于掌握一门学校要求的外语（一辈子有用，打开了你人生的一扇窗户）。你们有人说，我们有翻译工具，何必必须学习这种难学的语言。请不要迷信翻译，无论机器翻译，还是人工翻译，都没办法做到**100%**准确；人文社科和艺术世界的微妙，翻译更是无能为力。中文和英语里很多事物并不对应。
- 5) 满足学校的外语学分要求，学好中文**AP**，或者考好**SAT**，对申请大学有帮助；
- 6) 幼年、童年和少年是学习任何语言的最佳时期，不能错过；
- 7) 将来容易去中国留学，甚至可以在那里生活（如果需要或喜欢）；
- 8) 中国的国际地位越来越重要，将来容易找到与中国或使用中文有关的工作
- 9) 帮助确立自己华裔美国人的文化身份，不做“文化夹缝”里的人。学好中文，了解中华文化，可以更好地了解自己，产生对中华文化的认同感和自豪感。
- 10) 华裔学生学中文，有特殊的优势，放着这些优势不用，也是一种浪费。这些优势包括：**A)** 父母和家庭的语言环境是中文；**B)** 容易学到地道的中文；**C)** 比其他族裔的学生更容易学好中文；**D)** 有专门的中文学校、同学和老师。

结 语

在对华裔青少年的中文教学中，要包括他们在双重文化环境里的成长体验，包括华裔美国人历史今生和各行业楷模人物，开放地引入有关华人目前社会处境和未来状况的讨论，有意识地引导对学生对自己的华裔文化身份进行各个角度的思考，并从培养孩子们完整健全的人格，更好地成长和适应美国多元社会的高度看待这种教学，是很有必要的，也具有多方面的重要意义。

对华裔青少年的中文教学，不仅仅是语言学习和文化传统的灌输，一定要打开和走进他们的内心世界，保持移民父母与华裔子女两代人心理世界沟通渠道的畅通，引导和培养他们对自己身上所承继的中华文化身份的认同，培养华裔学生的族裔自豪感和自信心，使我们的孩子在两种文化生活环境中都能自信满满，有根有家，如鱼得水。这不仅是在帮助我们的下一代学习语言，也是在帮助他们在北美大地上更好地生存成长。

REFERENCES

目前华裔中文学校使用的教材有《马立平中文》、暨南《中文》、《双双中文》以及在本土化方面做出一定努力的《美洲华语》等。

林靖, “新时期华裔新生代文化认同的困惑与解决”, 2013-07-19, <http://www.xmqs.org/event-information-look.aspx?id=75&aid=12>;

吕行, “华裔青少年的文化认同: 理论、现象分析和建议” 载于《北美新视界》<https://posts.careerengine.us/p/5d584834463f306baa7e96d1> (2019-8-17)

怀仁, 海外华裔子女中文教育之现状, 家有春秋, 2010年12月8日, 转载于http://blog.sina.com.cn/s/blog_4d94fead0100nibt.html。

小林君, “爸爸, 我不想再当华裔了”, 这个普通故事却在美国引来BBC关注38万点赞”, 转发自<http://blog.dwnews.com/post-932810.html> (2019年8月6日)

“美国华裔二代坦言生存真相: 既不被美国圈子欢迎, 也不被中国人接纳”, 原发于《精英说》, 转发自<https://new.qq.com/omn/20181210/20181210A07HHN.html> (2018年12月10日)

张哲, “百万美国二代华人: 长着没受过欺负的脸, 或有着心里的伤”, 载于<https://zhuanlan.zhihu.com/p/30375137> (2017年10月23日)

“夹缝中的美国华人二代 不中不西身份认同陷尴尬”, 转自<http://www.chinanews.com/hr/2014/07-24/6421523.shtml> 和 <http://news.sina.com.cn/o/2014-07-24/113730572061.shtml> (2014年7月24日)

An Rong Xu, “美国一二三代移民无法逃离的身份认同危机”, 源自<https://www.aboluowang.com/2017/0728/968787.html> (2017年7月28日)

“决定孩子一生的不是高考, 四五年级和初二, 现在看还不晚”, 原发于《中国教育报》, 转自http://www.sohu.com/a/344910456_120074 (2019年10月3日)

Kroger, J. (1996) *The Balance Between Self and Other*. (pp. 40-46). New York, U.S.A. Routledge; Markus H.; Nurius P. *Possible selves*. *American Psychologist*. 1986, 41 (9): 954-969.

Michener, et al, *Social Psychology* (5th Edition), Thomson/Wadsworth Learning (2004), Page. 95 and 223.

W. E. B. Du Bois. "The Souls of Black Folk"(1903), 载于<https://www.bartleby.com/114/>。

REFERENCES (continued)

Berry, J.W. (1980), Acculturation as varieties of adaptation. In A.M. Padilla (Ed.). Acculturation: Theory, Models, and Some New Findings (pp. 9-25). Boulder, CO: Westview.

林嘉燕, “中文学校: ABC成长的烦恼”, 源自纽约时报中文网, <https://cn.nytimes.com/education/20161103/chinese-class-usa/> (2016年11月3日)。

Louisa/Ray Kwong, “I am Chinese American”, 源自<https://www.forbes.com/sites/raykwong/2011/05/30/i-am-chinese-american/#5045612ae4c8> (2011年5月30日)

Sapna Cheryan, Jeanne L. Tsai, Handbook of Asian American Psychology, 2nd edition, Sage Publications Inc (2007), page. 128, 载于 www.ccsu.edu › ddesignation › files › asian_american_ethnic_identity

Jane Leung Larson, “How Chinese Americans See Themselves and Their Place in American Society”, 源自 https://committee100.typepad.com/committee_of_100_newslett/2009/04/how-chinese-americans-see-themselves-and-their-place-in-american-society.html (2009年4月)

Anita Woolfolk, Educational Psychology, 12th Edition, Pearson Education, Inc (2013) , Pp. 87-97.

Tiffany N Brannon, et al, “Two Souls, Two Thoughts,” Journal of Personality & Social Psychology, 2015 Vol. 108, No.4, 586-609;

Janine Jones, “Promoting self-esteem among African-American girls through racial, cultural connections” , <https://www.washington.edu/news/2017/12/21/promoting-self-esteem-among-african-american-girls-through-racial-cultural-connections/> (12/27/2017)

Canwen Xu, “I Am Not Your Asian Stereotype”, 视频连接 https://www.youtube.com/watch?v=_pUtz75INaw

华夏大纽约学校校刊, 2018年11月22日; 2019年5月16日;

侨报周末-华夏中文学校, 2018年11月30日。

问题、交流和探讨

请大家提问题，
多多交流和探讨！